Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►**B** ►**C1** **ROZHODNUTIE KOMISIE**

z 9. novembra 2007,

ktorým sa prijíma spoločná špecifikácia národného registra vozidiel uvedená v článku 14 ods. 4 a 5 smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES

[oznámené pod číslom K(2007) 5357]

(2007/756/ES) ◄

(Ú. v. EÚ L 305, 23.11.2007, s. 30)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Komisie 2011/107/EÚ z 10. februára 2011	L 43	33	17.2.2011
►**M2**	Rozhodnutie Komisie 2012/757/EÚ zo 14. novembra 2012	L 345	1	15.12.2012
►**M3**	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013
►**M4**	Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018	L 268	53	26.10.2018

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 118, 6.5.2008, s. 35 (2007/756/ES)
►**C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 101, 4.4.2014, s. 15 (2012/757/EÚ)

▼B
▼C1

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. novembra 2007,

ktorým sa prijíma spoločná špecifikácia národného registra vozidiel uvedená v článku 14 ods. 4 a 5 smerníc 96/48/ES a 2001/16/ES

[oznámené pod číslom K(2007) 5357]

(2007/756/ES)

Článok 1

Týmto sa prijímajú spoločné špecifikácie národného registra vozidiel v súlade s článkom 14 ods. 5 smernice 96/48/ES a článkom 14 ods. 5 smernice 2001/16/ES, ako sú uvedené v prílohe.

▼M2

Článok 1a

Dodatok 6 k prílohe k tomuto rozhodnutiu sa uplatňuje od 1. januára 2014.

▼C1

Článok 2

Pri registrácii vozidiel po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia budú členské štáty používať spoločné špecifikácie stanovené v prílohe.

Článok 3

Členské štáty zaregistrujú existujúce vozidlá, ako je stanovené v oddiele 4 prílohy.

Článok 4

1. V súlade s článkom 14 ods. 4 písm. b) smernice 96/48/ES a článkom 14 ods. 4 písm. b) smernice 2001/16/ES členské štáty určia vnútroštátny orgán zodpovedný za vedenie a aktualizáciu národného registra vozidiel. Týmto orgánom môže byť národný bezpečnostný orgán príslušného členského štátu. Členské štáty zabezpečia, aby tieto orgány spolupracovali a delili sa o informácie s cieľom zabezpečiť včasné oznamovanie zmien údajov.

2. Členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty o orgáne určenom v súlade s odsekom 1 do dvanásť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 5

1. Železničné koľajové vozidlá uvedené do prevádzky prvýkrát v Estónsku, Lotyšsku alebo Litve a určené na používanie mimo Európskej únie ako súčasť vozňov koľajových vozidiel spoločného 1 520 mm systému železníc sa zaregistrujú v NRV aj v informačnej databáze Rady železničnej dopravy Spoločenstva nezávislých štátov. V tomto prípade možno namiesto systému číslovania uvedeného v prílohe použiť systém 8-ciferného číslovania.

▼C1

2. Železničné koľajové vozidlá uvedené do prevádzky prvýkrát v tretej krajine a určené na používanie vnútri Európskej únie ako súčasť vozňov koľajových vozidiel spoločného 1 520 mm systému železníc nebudú zaregistrované v NRV. V súlade s článkom 14 ods. 4 smernice 2001/16/ES však musí byť možné vybrať z informačnej databázy Rady železničnej dopravy SNŠ informácie uvedené v článku 14 ods. 5 písm. c), d) a e).

Článok 6

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

▼**M1**

PRÍLOHA

1. ÚDAJE

Formát údajov národného registra vozidiel (ďalej len „NRV“) je takýto:

Číslovanie položiek má rovnakú logiku ako navrhovaný štandardný registračný formulár v dodatku 4.

Okrem toho možno pridať kolónku(-y) napr. na pripomienky, identifikáciu skúmaných vozidiel (pozri oddiel 3.4) atď.

1.	►**M2** Číselný identifikačný kód v zmysle definície v dodatku 6 ◄	Povinné
Obsah	Číselný identifikačný kód podľa definície v prílohe P k technickej špecifikácii interoperability (TSI) o „prevádzke a riadení dopravy“ (ďalej len „OPE TSI“) ([1])	
Formát	1.1. číslo	(12-miestne)
	1.2. predchádzajúce číslo (v príslušných prípadoch pri prečíslovanom vozidle)	
2.	Členský štát a NSA	Povinné
Obsah	Identifikácia členského štátu, kde bolo vozidlo zapísané do registra, a NSA, ktorý povolil jeho uvedenie do prevádzky	
Formát	2.1. ►**M2** Číselný kód členského štátu v zmysle definície v časti 4 dodatku 6 ◄	2-miestny kód
	2.2. názov NSA	text
3.	Rok výroby	Povinné
Obsah	Rok, v ktorom vozidlo opustilo továreň	
Formát	3. rok výroby	RRRR
4.	Odkaz súvisiaci s ES	Povinné (ak je k dispozícii)
Obsah	Odkazy na vyhlásenie ES o overení a na vydávajúci orgán (žiadateľ)	
Formát	4.1. dátum vyhlásenia	dátum
	4.2. odkaz súvisiaci s ES	text
	4.3. názov vydávajúceho orgánu (žiadateľ)	text
	4.4. IČO	text
	4.5. adresa organizácie, ulica a číslo	text
	4.6. mesto/obec	text
	4.7. kód krajiny	ISO (pozri dodatok 2)
	4.8. PSČ	alfanumerický kód

▼**M1**

5.	Odkaz na Európsky register povolených typov vozidiel (ERPTV)	Povinné ([2])
Obsah	Odkaz umožňujúci získavanie príslušných technických údajov z ERPTV ([3]) Odkaz je povinný, ak je typ vymedzený v ERPTV	
Formát	5. odkaz umožňujúci získavanie príslušných technických údajov z ERPTV	alfanumerický(-é) kód(-y)
5a.	Séria	Nepovinné
Obsah	Identifikácia série, ak je vozidlo súčasťou série	
	5a. séria	text
6.	Obmedzenia	Povinné
Obsah	Akékoľvek obmedzenia týkajúce sa spôsobu používania vozidla	
Formát	6.1. kódované obmedzenia (pozri dodatok 1)	kód
	6.2. nekódované obmedzenia	text
7.	Vlastník	Povinné
Obsah	Identifikácia vlastníka vozidla	
Formát	7.1. názov organizácie	text
	7.2. IČO	text
	7.3. adresa organizácie, ulica a číslo	text
	7.4. mesto/obec	text
	7.5. kód krajiny	ISO (pozri dodatok 2)
	7.6. PSČ	alfanumerický kód
8.	Prevádzkovateľ	Povinné
Obsah	Identifikácia prevádzkovateľa vozidla	
Formát	8.1. názov organizácie	text
	8.2. IČO	text
	8.3. adresa organizácie, ulica a číslo	text
	8.4. mesto/obec	text
	8.5. kód krajiny	ISO (pozri dodatok 2)
	8.6. PSČ	alfanumerický kód
	8.7. VKM (ak je údaj k dispozícii)	alfanumerický kód

▼**M1**

9.	Subjekt zodpovedný za údržbu	Povinné
Obsah	Odkaz na subjekt zodpovedný za údržbu	
Formát	9.1. subjekt zodpovedný za údržbu	text
	9.2. IČO	text
	9.3. adresa subjektu, ulica a číslo	text
	9.4. mesto/obec	text
	9.5. kód krajiny	ISO
	9.6. PSČ	alfanumerický kód
	9.7. e-mailová adresa	e-mail
10.	Zrušenie	V príslušných prípadoch povinné
Obsah	Dátum úradného zošrotovania a/alebo iného likvidačného opatrenia a kód režimu stiahnutia	
Formát	10.1. spôsob likvidácie (pozri dodatok 3)	2-miestny kód
	10.2. dátum zrušenia	dátum
11.	Členský štát, v ktorom je vozidlo povolené	Povinné
Obsah	Zoznam členských štátov, v ktorých je vozidlo povolené	
Formát	11. ►**M2** Číselný kód členského štátu v zmysle definície v časti 4 dodatku 6 ◄	zoznam
12.	Číslo povolenia	Povinné
Obsah	Harmonizované číslo povolenia na uvedenie do prevádzky, ktoré generuje NSA	
Formát	12. číslo povolenia	pre existujúce vozidlá: text pre nové vozidlá: alfanumerický kód založený na EIN, pozri dodatok 2

▼M1

13.	Povolenie na uvedenie do prevádzky	Povinné
Obsah	Dátum povolenia na uvedenie vozidla do prevádzky ([4]) a jeho platnosť	
Formát	13.1. dátum vydania povolenia	dátum(RRRRMMDD)-
	13.2. povolenie platné do (ak je uvedené)	dátum(RRRRMMDD)-
	13.3. pozastavenie platnosti povolenia	áno/nie

►M2 ([1]) Nepoužíva sa. ◄
([2]) Pre typy vozidiel povolené v súlade s článkom 26 smernice 2008/57/ES.
([3]) Register ustanovený v článku 34 smernice 2008/57/ES.
([4]) Povolenie vydané v súlade s kapitolou V smernice 2008/57/ES alebo povolenie vydané v súlade s režimami udeľovania povolení, ktoré existovali pred transpozíciou smernice 2008/57/ES.

2. ARCHITEKTÚRA

2.1. **Prepojenia s ďalšími registrami**

Čiastočne v dôsledku nového regulačného režimu EÚ vzniká niekoľko registrov. V tabuľke je uvedený súhrn, ktoré registre a databázy môžu byť po implementácii prepojené s NRV.

Register alebo databáza	Zodpovedný subjekt	Ďalšie subjekty, ktoré majú prístup
NRV (smernica o interoperabilite)	registračný subjekt (RE) ([1]) /NSA	ďalšie NSA/RE/RU/IM/IB/RB/prevádzkovateľ/vlastník/ERA/OTIF
ERPTV (smernica o interoperabilite)	ERA	verejné
RSRD (TAF TSI & SEDP)	prevádzkovateľ	RU/IM/NSA/ERA/prevádzkovateľ/dielne
WIMO (TAF TSI & SEDP)	ešte nie je rozhodnuté	RU/IM/NSA/ERA/prevádzkovateľ/dielne/používateľ
Register železničných koľajových vozidiel ([2]) (Dohovor z Kapského Mesta)	registrátor	verejné
Register OTIF (COTIF 99 — ATMF)	OTIF	príslušné orgány RU/IM/IB/RB/prevádzkovateľ/vlastník/ERA/OTIF bezp.

([1]) Registračný subjekt (RS) je subjekt poverený každým členským štátom v súlade s článkom 33 ods. 1) písm. b) smernice 2008/57/ES vedením a aktualizáciou NRV.
([2]) Ako sa ustanovuje v Luxemburskom protokole k dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúcom sa záležitostí špecifických pre železničný vozňový park, ktorý bol podpísaný 23. februára 2007 v Luxemburgu.

Pri implementácii NRV nemožno čakať na dokončenie všetkých registrov. Špecifikácia NRV preto musí umožňovať neskoršie prepojenie s týmito ostatnými registrami. Na tento účel:

— ERPTV: odkaz na ERPTV sa uvádza v NRV poskytnutím odkazu na typ vozidla. Kľúčom na prepojenie oboch registrov je položka 5.

▼M1

— RSRD: obsahuje niektoré „administratívne“ položky NRV. Podľa špecifikácie v rámci TAF TSI SEDP. SEDP zohľadňuje špecifikáciu NRV.

— WIMO: obsahuje údaje z RSRD a údaje o údržbe. Nepredpokladá sa prepojenie s NRV.

▼M2

— VKMR: tento register vedú v spolupráci ERA a OTIF (ERA za EÚ a OTIF za všetky štáty OTIF, ktoré nie sú členské štáty EÚ). Držiteľ je uvedený v NRV. V dodatku 6 sa špecifikujú ďalšie globálne centrálne registre (ako sú kódy typu vozidla, kódy interoperability, kódy krajín atď.), ktoré by mal riadiť „centrálny orgán“, ktorý vznikne zo spolupráce ERA a OTIF.

▼M1

— Register železničných koľajových vozidiel (dohovor z Kapského Mesta/Luxemburský protokol): ide o register finančných informácií súvisiacich s mobilným vybavením, ktorý ešte nebol vytvorený. Prepojenie je možné, lebo do registra UNIDROIT je potrebné zadať informácie o čísle a vlastníkovi vozidla. Kľúčom na prepojenie obidvoch registrov je prvé EVN pridelené vozidlu.

— Registre OTIF: registre OTIF sa vytvárajú so zohľadnením registrov vozidiel EÚ.

Architektúra celého systému, ako aj prepojenia medzi NRV a ďalšími registrami bude vymedzená tak, aby v prípade potreby umožňovala získať požadované informácie.

2.2. **Globálna architektúra NRV v EÚ**

Realizácia registrov NRV sa rieši decentralizovane. Cieľom je zaviesť pomocou bežnej softvérovej aplikácie vyhľadávač distribuovaných údajov, ktorý umožní používateľom získavať údaje zo všetkých miestnych registrov (MR) v členských štátoch.

Údaje NRV sa budú ukladať na vnútroštátnej úrovni a prístup k nim bude zabezpečovať webová aplikácia (s vlastnou webovou adresou).

Európsky centralizovaný virtuálny register vozidiel (EC VRV) budú tvoriť dva subsystémy:

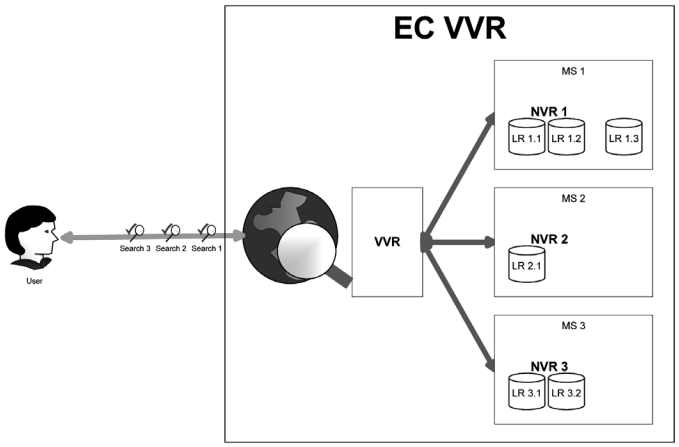
— virtuálny register vozidiel (VRV), ktorý je centrálnym vyhľadávačom v ERA,

— národný(-é) register(-re) vozidiel (NRV), ktoré sú MR v členských štátoch. Členské štáty môžu použiť štandardný NRV (sNRV) vytvorený agentúrou alebo si môžu vytvoriť vlastné aplikácie podľa tejto špecifikácie. V prípade vytvorenia vlastnej aplikácie použije členský štát na komunikáciu medzi NRV a VRV prekladač vytvorený agentúrou.

▼M1

Obrázok 1

Architektúra EC VRV



Táto architektúra je založená na dvoch vzájomne sa doplňujúcich subsystémoch, ktoré umožňujú vyhľadávať údaje uložené v miestnych registroch vo všetkých členských štátoch. Pomocou tejto architektúry sa:

— vytvoria počítačové registre na vnútroštátnej úrovni a otvoria sa na krížovú konzultáciu,

— nahradia papierové registre počítačovými záznamami. To umožní členským štátom riadiť informácie a deliť sa o ne s ostatnými členskými štátmi,

— umožnia prepojenia medzi NRV a VRV prostredníctvom spoločných noriem a terminológie.

Hlavnými zásadami tejto architektúry sú:

— všetky NRV sa stanú súčasťou počítačového sieťového systému,

— všetkým členským štátom sa pri vstupe do systému zobrazia spoločné údaje,

— po vytvorení VRV nebude dochádzať k zdvojenej registrácii údajov a prípadným chybám, ktoré s ňou súvisia,

— aktuálne údaje.

Agentúra sprístupní registračným subjektom tieto inštalačné súbory a dokumenty, ktoré sa majú použiť pri vytváraní sNRV a prekladača a pri ich prepájaní s centrálnym VRV:

— Inštalačné súbory:

  — sNVR_Installation_Files,

  — TE_Installation_Files.

— Dokumenty:

  — Administrator_Guide_sNVR,

  — CSV_export,

  — CSV_import,

  — sNVR_Deployment_Guide,

▼M1

— User_Guide_sNVR,

— NVR-TE_Deployment_Guide,

— NVR-TE_Integration_Guide,

— User_Guide_VVR.

3. PREVÁDZKOVÝ REŽIM

3.1. **Používanie NRV**

NRV sa používa na tieto účely:

— záznam o povolení,

— záznam o EVN pridelenom vozidlám,

— hľadanie celoeurópskych stručných informácií o konkrétnom vozidle,

— sledovanie právnych aspektov, ako sú povinnosti a právne informácie,

— vyhľadávanie informácií na účely inšpekcie súvisiace najmä s bezpečnosťou a údržbou,

— umožnenie kontaktu s vlastníkom a prevádzkovateľom,

— krížovú kontrolu niektorých bezpečnostných požiadaviek pred vydaním bezpečnostného osvedčenia,

— sledovanie konkrétneho vozidla.

3.2. **Formuláre žiadostí**

▼M4

3.2.1. *Žiadosť o registráciu*

Ako žiadosť o registráciu sa použije formulár v dodatku 4.

Subjekt, ktorý podáva žiadosť o registráciu vozidla, začiarkne políčko „Nová registrácia“. Vyplní formulár a zašle ho:

— registračnému subjektu (RS) členského štátu, v ktorom žiada o registráciu, pričom vyplní všetky polia,

— RS prvého členského štátu, v ktorom má v úmysle prevádzkovať vozidlo pochádzajúce z tretej krajiny (pozri bod 3.2.5 ods. 2). V takom prípade musí formulár obsahovať aspoň informácie o identifikácii vlastníka vozidla a držiteľa, o obmedzeniach spôsobu používania vozidla a o subjekte zodpovednom za údržbu.

▼M1

3.2.2. *Registrácia vozidla a vydanie európskeho čísla vozidla*

V prípade prvej registrácie vydá európske číslo vozidla daný RS.

Na každé vozidlo možno použiť osobitný registračný formulár alebo jeden formulár pre celú súpravu vozidiel rovnakej série alebo rovnakej triedy s pripojeným zoznamom čísel vozidiel.

RS musí prijať primerané opatrenia na zabezpečenie presnosti údajov zadávaných do NRV. S týmto cieľom môže RS požiadať o informácie ostatné RS, najmä ak subjekt, ktorý žiada o registráciu v členskom štáte, nemá v tomto členskom štáte sídlo.

▼M1

3.2.3. *Zmena jednej alebo niekoľkých registračných položiek*

Subjekt, ktorý žiada o zmenu registračnej(-ných) položky(-žiek) svojho vozidla:

— označí položku „Zmena“,

— vyplní aktuálne EVN (položka 0),

— označí kolónku(-y) pred upravenou(-ými) položkou(-žkami),

— zadá nový obsah upravenej(-ých) položky(-žiek) a potom formulár odošle RS všetkých členských štátov, v ktorých je vozidlo registrované.

V určitých prípadoch nemusí stačiť použitie štandardného formulára. V prípade potreby môže preto daný RS použiť ďalšie dokumenty buď v tlačenej, alebo elektronickej podobe.

Ak sa v registračných dokumentoch neuvádza inak, prevádzkovateľ vozidla sa považuje za „držiteľa registrácie“ v zmysle článku 33 ods. 3 smernice 2008/57/ES.

Ak sa zmení prevádzkovateľ, povinnosťou aktuálne registrovaného prevádzkovateľa je upozorniť RS a RS musí informovať nového prevádzkovateľa o zmene registrácie. Bývalý prevádzkovateľ sa odstráni z NRV a je oslobodený od svojich povinností až vtedy, keď nový prevádzkovateľ potvrdí prijatie štatútu prevádzkovateľa. Ak v deň zrušenia registrácie aktuálne zaregistrovaného prevádzkovateľa žiadny nový prevádzkovateľ neprijme štatút prevádzkovateľa, registrácia vozidla sa pozastaví.

V prípade, ak sa v súlade s OPE TSI musí vozidlu vzhľadom na technické zmeny prideliť nové EVN, držiteľ registrácie je povinný informovať RS členského štátu, v ktorom je vozidlo zaregistrované, o týchto zmenách a v príslušných prípadoch o novom povolení na uvedenie do prevádzky. Tento RS pridelí vozidlu nové EVN.

▼M4

RS zaregistruje zmeny v NRV do 20 pracovných dní od doručenia kompletnej dokumentácie žiadosti. V tejto lehote RS vozidlo zaregistruje alebo požiada o opravu či objasnenie.

▼M1

3.2.4. *Zrušenie registrácie*

Subjekt, ktorý žiada o zrušenie registrácie, označí kolónku „Zrušenie“. Potom vyplní položku 10 a formulár zašle RS všetkých členských štátov, v ktorých je vozidlo zaregistrované.

RS zabezpečí zrušenie registrácie tým, že vyplní dátum jej zrušenia a oznámi to danému subjektu.

▼M4

3.2.5. *Povolenie vo viacerých členských štátoch*

1. Vozidlá sa zaregistrujú iba v NRV toho členského štátu, v ktorom prvýkrát získali povolenie na uvedenie do prevádzky, alebo iba v členskom štáte v oblasti používania povolenia na uvedenie na trh, ak ide o vozidlá, ktorým bolo vydané povolenie na uvedenie na trh v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 ([1]), bez toho, aby bol dotknutý prevod registrácie do iného NRV v súlade s bodom 3.2.6 ods. 2

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44).

▼M4

2. Vozidlá vstupujúce do železničného systému Únie z tretích krajín a zaregistrované v registri vozidiel, ktorý nie je v súlade s touto špecifikáciou, alebo nie je prepojený s EC VRV, sa zaregistrujú iba v NRV prvého členského štátu, v ktorom sa plánuje ich prevádzkovanie v rámci železničného systému Únie.

3. Vozidlá vstupujúce do železničného systému Únie z tretích krajín a zaregistrované v registri vozidiel, ktorý je v súlade s touto špecifikáciou a je prepojený s EC VRV, ak sa tak stanovuje v medzinárodnej dohode, ktorej je Európska únia zmluvnou stranou, sa neregistrujú v žiadnom NRV.

4. Pre každé vozidlo zaregistrované v NRV platí, že príslušný NRV obsahuje v prípade každého členského štátu, v ktorom toto vozidlo získalo povolenie na uvedenie do prevádzky, údaje vzťahujúce sa na body 2, 6, 12 a 13.

Týmto ustanovením nie sú dotknuté články 3 a 5.

3.2.6. *Prevod registrácie a zmena EVN*

1. EVN sa musí zmeniť, keď v dôsledku technických úprav vozidla nevyjadruje spôsobilosť pre interoperabilitu alebo technické charakteristiky v súlade s dodatkom 6. Takéto technické úpravy si môžu vyžadovať nové povolenie na uvedenie do prevádzky v súlade s článkami 21 až 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES ([1]) alebo nové povolenie na uvedenie na trh a prípadne nové povolenie pre typ vozidla v súlade s článkami 21 a 24 smernice (EÚ) 2016/797. Držiteľ informuje RS členského štátu, v ktorom je vozidlo zaregistrované, o týchto zmenách a prípadne o novom povolení na uvedenie do prevádzky alebo o novom povolení na uvedenie na trh. Tento RS pridelí vozidlu nové EVN.

2. EVN sa môže na žiadosť držiteľa zmeniť vykonaním novej registrácie vozidla v NRV iného členského štátu prepojeného na EC VRV a následným zrušením starej registrácie.

3.3. **Prístupové práva**

Prístupové práva k údajom NRV z daného členského štátu „XX“ sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Subjekt	Čítacie práva	Aktualizačné práva
RS členského štátu „XX“	Všetky údaje	Všetky údaje v registri vozidiel ČŠ „XX“
NSA	Všetky údaje	Žiadne
Agentúra	Všetky údaje	Žiadne
Držiteľ	Všetky údaje o vozidlách, ktorých je držiteľom	Žiadne

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/57/ES zo 17. júna 2008 o interoperabilite systému železníc v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 191, 18.7.2008, s. 1).

▼**M4**

Subjekt	Čítacie práva	Aktualizačné práva
Subjekt zodpovedný za údržbu (ECM)	Všetky údaje, o vozidlách, v prípade ktorých je subjektom ECM, okrem údajov o vlastníkovi	Žiadne
Vlastník	Všetky údaje o vozidlách, ktorých je vlastníkom	Žiadne
Železničný podnik	Všetky údaje na základe jedného alebo viacerých čísel vozidiel, okrem údajov o vlastníkovi	Žiadne
Manažér infraštruktúry	Všetky údaje na základe jedného alebo viacerých čísel vozidiel, okrem údajov o vlastníkovi	Žiadne
Vyšetrovací orgán uvedený v článku 22 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 ([1]) a regulačný orgán uvedený v článku 55 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ ([2])	Všetky údaje o vozidlách, ktoré sú predmetom kontroly alebo auditu	Žiadne
Orgán vydávajúci vyhlásenie ES o overení (žiadateľ)	Všetky údaje o vozidlách, v prípade ktorých je orgánom vydávajúcim vyhlásenie ES o overení (žiadateľ), okrem údajov o vlastníkovi	Žiadne
Iný oprávnený používateľ uznaný NSA alebo agentúrou ([3])	Určiť podľa potreby, trvanie môže byť obmedzené, okrem údajov o vlastníkovi	Žiadne

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 z 11. mája 2016 o bezpečnosti železníc (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 102).

([2]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

([3]) Agentúra v spolupráci s vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi (NSA) určí postup uznávania oprávnených používateľov.

Prístupové práva k údajom NRV sa môžu rozšíriť na príslušné subjekty tretích krajín alebo medzivládnu organizáciu, ak sa to ustanovuje v medzinárodnej dohode, ktorej je Európska únia zmluvnou stranou.

▼M1

3.4. **Historické záznamy**

Všetky údaje v NRV sa musia uchovávať 10 rokov od dátumu zrušenia registrácie vozidla. Minimálne prvé tri roky musia byť k dispozícii online. Po troch rokoch možno údaje uchovávať elektronicky, v tlačenej podobe alebo iným systémom archivovania. Ak sa niekedy počas tohto 10-ročného obdobia začne vyšetrovanie týkajúce sa vozidla alebo vozidiel, údaje o týchto vozidlách sa musia uchovávať aj dlhšie ako 10 rokov, ak sa to požaduje.

Po zrušení registrácie vozidla sa žiadne z jeho registračných čísel nesmú prideliť nijakému inému vozidlu v období 100 rokov odo dňa zrušenia registrácie.

Akékoľvek zmeny v NRV by sa mali zaznamenať. Správa historických zmien by sa mohla riešiť pomocou informačných technológií.

4. EXISTUJÚCE VOZIDLÁ

4.1. **Obsah údajov**

Ďalej v texte sa uvádza 13 archivovaných položiek s označením, ktorá sú povinné a ktoré nie.

4.1.1. *Položka 1 – Európske číslo vozidla (povinné)*

a) Vozidlá, ktoré už majú 12-miestne číslo

Krajiny s jedinečným kódom krajiny:

Tieto vozidlá by si mali zachovať svoje súčasné číslo. 12-miestne číslo by sa malo zaregistrovať ako také bez zmeny.

Krajiny, v ktorých bol predtým okrem hlavného kódu krajiny pridelený aj osobitný kód:

— Nemecko s hlavným kódom krajiny 80 a osobitným kódom 68 pre AAE (Ahaus Alstätter Eisenbahn),

— Švajčiarsko s hlavným kódom krajiny 85 a osobitným kódom 63 pre BLS (Bern – Lötschberg – Simplon Eisenbahn),

— Taliansko s hlavným kódom krajiny 83 a osobitným kódom 64 pre FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio),

— Maďarsko s hlavným kódom krajiny 55 a osobitným kódom 43 pre GySEV/ROeEE (Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság/Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn).

Tieto vozidlá by si mali zachovať svoje súčasné číslo. 12-miestne číslo by sa malo zaregistrovať ako také bez zmeny ([1]).

IT systém musí zohľadňovať oba kódy (hlavný kód krajiny aj osobitný kód) ako súvisiace s rovnakou krajinou.

b) Vozidlá bez 12-miestneho čísla

Uplatňuje sa dvojfázový postup:

— v NRV sa pridelí 12-miestne číslo (podľa OPE TSI) definované podľa vlastností vozidla. IT systém by mal toto zaregistrované číslo priradiť k súčasnému číslu vozidla,

— v prípade vozidiel používaných v medzinárodnej doprave s výnimkou vozidiel vyhradených na historické používanie: 12-miestne číslo sa fyzicky pripevní na samotné vozidlo do šiestich rokov po pridelení v NRV. V prípade vozidiel používaných vo vnútroštátnej doprave a vozidiel vyhradených na historické používanie: fyzické pripevnenie 12-miestneho čísla je dobrovoľné.

([1]) Všetky nové vozidlá uvedené do prevádzky v rámci AAE, BLS, FNME a GySEV/ROeEE by však mali dostať štandardný kód krajiny.

▼M1

4.1.2. *Položka 2 – Členský štát a NSA (povinné)*

Položka „Členský štát“ sa musí vždy vzťahovať na členský štát, v ktorom bolo vozidlo zaregistrované v NRV. Pokiaľ ide o vozidlá z tretích krajín, táto položka sa vzťahuje na prvý členský štát, ktorý povolil uvedenie vozidla do prevádzky v železničnej sieti Európskej únie. Položka „NSA“ sa týka subjektu, ktorý vydal povolenie na uvedenie vozidla do prevádzky.

4.1.3. *Položka 3 – Rok výroby*

Ak nie je známy presný rok výroby, mal by sa uviesť približný rok.

4.1.4. *Položka 4 – Odkaz súvisiaci s ES*

Takýto odkaz zvyčajne neexistuje pre existujúce vozidlá s výnimkou malého počtu vysokorýchlostných železničných koľajových vozidiel (HS RS). Zaznamenáva sa len vtedy, ak je k dispozícii.

4.1.5. *Položka 5 – Odkaz na ERPTV*

Zaznamenáva sa len vtedy, ak je k dispozícii.

Kým sa nezriadi ERPTV, môže sa odkazovať na Register železničných koľajových vozidiel (článok 22a smernice Rady 96/48/ES ([1]) a článok 24 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/16/ES ([2])).

4.1.6. *Položka 6 — Obmedzenia*

Zaznamenáva sa len vtedy, ak je k dispozícii.

4.1.7. *Položka 7 – Vlastník (povinné)*

Bežne dostupný a povinný údaj.

4.1.8. *Položka 8 – Prevádzkovateľ (povinné)*

Bežne dostupný a povinný údaj. VKM (jedinečný kód uvedený v registri VKM) sa musí zadať v prípade, že ho prevádzkovateľ má.

4.1.9. *Položka 9 – Subjekt zodpovedný za údržbu (povinné)*

Táto položka je povinná.

4.1.10. *Položka 10 – Zrušenie*

Uplatňuje sa v prípade potreby.

4.1.11. *Položka 11 – Členské štáty, v ktorých je vozidlo povolené*

Vozne RIV, osobné vozne RIC a vozidlá podľa bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd sa zvyčajne registrujú ako také. Ak je táto informácia k dispozícii, mala by sa zaznamenať zodpovedajúcim spôsobom.

4.1.12. *Položka 12 – Číslo povolenia*

Zaznamenáva sa len vtedy, ak je k dispozícii.

4.1.13. *Položka 13 – Uvedenie do prevádzky (povinné)*

Ak nie je známy presný rok výroby, mal by sa uviesť približný rok.

([1]) Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 6.
([2]) Ú. v. ES L 110, 20.4.2001, s. 1.

▼**M1**

4.2. **Postup**

Subjekt, ktorý bol predtým zodpovedný za registráciu vozidiel, má všetky informácie sprístupniť NSA alebo RS krajiny, v ktorej má sídlo.

Existujúce nákladné vozne a osobné vozne sa majú zaregistrovať len v NRV členského štátu, v ktorom mal sídlo bývalý registračný subjekt.

Ak bolo existujúce vozidlo povolené v niekoľkých členských štátoch, RS, ktorý toto vozidlo registruje, zašle príslušné údaje RS ostatných dotknutých členských štátov.

NSA alebo RS zahrnie informácie do svojho NRV.

NSA alebo RE informuje všetky zainteresované strany o ukončení prenosu informácií. Informovať sa majú aspoň tieto subjekty:

— subjekt, ktorý bol predtým zodpovedný za registráciu vozidla,

— prevádzkovateľ,

— ERA.

▼M4

Dodatok 1

KÓDOVANIE OBMEDZENÍ

1. ZÁSADY

Obmedzeniam uvedeným v povolení na uvedenie do prevádzky v súlade s článkami 21 až 26 smernice 2008/57/ES alebo v povolení na uvedenie na trh a prípadne v novom povolení pre typ vozidla v súlade s článkami 21 a 24 smernice (EÚ) 2016/797 sa pridelí harmonizovaný kód alebo národný kód.

2. ŠTRUKTÚRA

Každý kód je kombináciou:

— kategórie obmedzenia,

— druhu obmedzenia,

— hodnoty alebo špecifikácie,

ktoré sú spojené bodkou (.):

[kategória], [druh] [hodnota alebo špecifikácia].

3. KÓDY OBMEDZENÍ

1. Harmonizované kódy obmedzení sú uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

   Agentúra na svojich webových stránkach uverejňuje a aktualizuje zoznam harmonizovaných kódov obmedzení pre celý železničný systém Únie.

   Ak sa vnútroštátny bezpečnostný orgán domnieva, že do zoznamu harmonizovaných kódov obmedzení treba pridať nový kód, požiada agentúru, aby zaradenie tohto nového kódu posúdila.

   Agentúra žiadosť posúdi a prípadne sa poradí s inými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi. Ak to uzná za vhodné, nový kód obmedzenia zaradí do zoznamu.

2. Agentúra vedie aktualizovaný zoznam vnútroštátnych kódov obmedzení. Vnútroštátne kódy obmedzení sa používajú len v prípade obmedzení, ktoré odrážajú osobitné vlastnosti existujúceho železničného systému členského štátu a je nepravdepodobné, že sa použijú v rovnakom význame v iných členských štátoch.

   V prípade druhov obmedzení, ktoré sa nenachádzajú v zozname uvedenom v bode 1, požiada vnútroštátny bezpečnostný orgán agentúru o zaradenie nového kódu do zoznamu vnútroštátnych kódov obmedzení. Agentúra žiadosť posúdi a prípadne sa poradí s inými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi. Ak to uzná za vhodné, nový kód obmedzenia zaradí do zoznamu.

3. S kódmi obmedzenia nadnárodných bezpečnostných orgánov sa zaobchádza rovnako ako s vnútroštátnymi kódmi obmedzení.

4. Nekódované obmedzenia sa používajú iba na tie obmedzenia, v prípade ktorých je vzhľadom na ich osobitné vlastnosti málo pravdepodobné, že by sa uplatňovali na viacero typov vozidiel.

   Agentúra vedie jedinečný zoznam kódov obmedzení pre ERV, európsky register povolených typov vozidiel podľa článku 48 smernice (EÚ) 2016/797, jednotné kontaktné miesto a databázu interoperability a bezpečnosti Európskej železničnej agentúry.

5. Ak je to relevantné, môže agentúra koordinovať proces harmonizácie kódov obmedzení s príslušnou medzivládnou organizáciou, ak sa to ustanovuje v medzinárodnej dohode, ktorej je Európska únia zmluvnou stranou.

▼**M4**

Dodatok 2

ŠTRUKTÚRA A OBSAH EURÓPSKEHO IDENTIFIKAČNÉHO ČÍSLA

Agentúra stanoví v technickom dokumente štruktúru a obsah európskeho identifikačného čísla (EIN) vrátane kodifikácie príslušných typov dokumentov a tento technický dokument uverejní na svojich webových stránkach.

▼M1

Dodatok 3

KÓDOVANIE STIAHNUTIA

Kód	Režim zrušenia	Opis
00	žiadny	vozidlo má platnú registráciu
10	pozastavená platnosť registrácie bez udania dôvodu	platnosť registrácie vozidla je pozastavená na žiadosť vlastníka alebo prevádzkovateľa alebo na základe rozhodnutia NSA alebo RS
11	pozastavená platnosť registrácie	vozidlo je určené na skladovanie v prevádzkyschopnom stave ako neaktívna alebo strategická rezerva
20	prevedená registrácia	o vozidle je známe, že jeho registrácia sa zmenila pod iným číslom alebo v inom NRV na ďalšie používanie v európskej železničnej sieti (jej časti alebo v celej sieti)
30	zrušenie bez udania dôvodu	registrácia vozidla na prevádzku v európskej železničnej sieti sa skončila bez známej zmeny registrácie
31	zrušenie	vozidlo je určené na ďalšie používanie ako železničné vozidlo mimo európskej železničnej siete
32	zrušenie	vozidlo je určené na obnovu hlavných interoperabilných komponentov/modulov/náhradných súčiastok alebo na veľkú prestavbu
33	zrušenie	vozidlo je určené na zošrotovanie a likvidáciu materiálov (vrátane hlavných náhradných súčiastok) na účely recyklácie
34	zrušenie	vozidlo je určené ako „historické zachované železničné koľajové vozidlo“ na prevádzku vo vybranej časti siete alebo na statické vystavenie mimo európskej železničnej siete.

Používanie kódov

— Ak nie je uvedený dôvod zrušenia, použijú sa kódy 10, 20 a 30, ktoré označujú zmenu stavu registrácie.

— Ak je uvedený dôvod zrušenia, dostupnými možnosťami v rámci databázy NRV sú kódy 11, 31, 32, 33 a 34. Tieto kódy sú založené výlučne na informáciách, ktoré RS poskytol prevádzkovateľ alebo vlastník.

Otázky registrácie

— Vozidlo s pozastavenou platnosťou registrácie alebo zrušenou registráciou nemožno prevádzkovať v európskej železničnej sieti podľa zaznamenanej registrácie.

— Na opätovnú aktiváciu registrácie po pozastavení jej platnosti sa vyžaduje od registračného subjektu overenie podmienok, ktoré viedli k pozastaveniu.

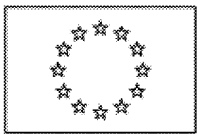
— Prevod registrácie za podmienok stanovených v článku 1b rozhodnutia Komisie 2006/920/ES ([1]) a v článku 1b rozhodnutia Komisie 2008/231/ES ([2]) zmeneného a doplneného rozhodnutím 2010/640/EÚ ([3]) pozostáva z novej registrácie vozidla a následného zrušenia pôvodnej registrácie.

([1]) Ú. v. EÚ L 359, 18.12.2006, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 84, 26.3.2008, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 29.

▼M1

Dodatok 4

ŠTANDARDNÝ REGISTRAČNÝ FORMULÁR



Štandardný formulár na registráciu povolených vozidiel (1)

v súlade so smernicou 2008/57/ES a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi

Účel žiadosti:	Nová registrácia ☐	Zmena ☐ (2)	Zrušenie ☐

INFORMÁCIE O VOZIDLE

1. **Číslo**

1.1. Európske číslo vozidla (3) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ - _

1.2. Predchádzajúce číslo pridelené vozidlu (4)

2. **Členský štát, v ktorom sa žiada o registráciu, a príslušný NSA, ktorý povolil vozidlo**

2.1. Členský štát: _ _

2.2. Názov NSA: .....

3. **Rok výroby:** _ _ _ _

4. **Odkaz súvisiaci s ES**

4.1. Dátum vyhlásenia: _ _ _ _ _ _ _ _

4.2. Odkaz súvisiaci s ES: .....

4.3. Názov vydávajúceho orgánu: .....

4.4. IČO: .....

Adresa organizácie

4.5. Ulica a číslo: .....

4.6. Mesto/obec: .....

4.7. Kód krajiny:..... 4.8. PSČ: .....

5. **Odkaz na európsky register povolených typov vozidiel:**

5a **Séria**

(1) Tento formulár možno predkladať aj elektronicky.
(2) Treba označiť aj kolónku pred každou zmenenou položkou.
(3) Nepoužíva sa pri prvej registrácii.
(4) Nepoužíva sa pri prvej registrácii.

▼M1

6. **Obmedzenia**

6.1. Obmedzenia (kód): _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _

..... _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _, _ _ _

6.2. Obmedzenia (text): .....

INFORMÁCIE O SUBJEKTOCH ZODPOVEDNÝCH ZA VOZIDLO

7. **Vlastník**

7.1. Názov organizácie: .....

7.2. IČO: .....

Adresa organizácie

7.3. Ulica a číslo: .....

7.4. Mesto/obec: .....

7.5. Kód krajiny: ..... 7.6. PSČ: .....

8. **Prevádzkovateľ**

8.1. Názov organizácie: .....

8.2. IČO: .....

Adresa organizácie

8.3. Ulica a číslo: .....

8.4. Mesto/obec: .....

8.5. Kód krajiny: ..... 8.6. PSČ: .....

8.7. Označenie prevádzkovateľa vozidla (VKM): .....

PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE

9. **Subjekt zodpovedný za údržbu**

9.1. Názov organizácie: .....

9.2. IČO: .....

Adresa organizácie

9.3. Ulica a číslo:.....

9.4. Mesto/obec: .....

9.5. Kód krajiny:..... 9.6. PSČ: .....

9.7. E-mailová adresa: .....

10. **Zrušenie**

10.1. Režim (kód): _ _ _

10.2. Dátum: _ _ _ _ _ _ _ _

11. **Členské štáty, v ktorých je vozidlo už povolené**

.....

▼M1

Identifikácia subjektu žiadajúceho o registráciu: .....

Dátum: _ _ _ _ _ _ _ _

Meno a podpis povereného pracovníka: .....

ODKAZY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTNÉHO ORGÁNU

1.1. **Pridelené európske číslo vozidla** [1] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ - _

12. **Číslo povolenia** _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

13. **Uvedenie do prevádzky**

13.1. Dátum povolenia: _ _ _ _ _ _ _ _

13.2. Povolenie platné do: _ _ _ _ _ _ _ _

Dátum prijatia žiadosti: _ _ _ _ _ _ _ _

Dátum zrušenia: _ _ _ _ _ _ _ _

[1] Možno pripojiť zoznam niekoľkých vozidiel rovnakej série alebo rovnakej triedy.

▼**M1**

Dodatok 5

SLOVNÍK

Skratka	Definícia
CCS	Systém riadenia a zabezpečenia
CIS	Spoločenstvo nezávislých štátov
COTIF	Dohovor o medzinárodnej železničnej preprave
CR	Konvenčné železnice (systém)
DB	Databáza
EK	Európska komisia
EC VRV	Európsky centralizovaný virtuálny register vozidiel
EIN	Európske identifikačné číslo
EN	Európska norma (euronorma)
EVN	Európske číslo vozidla
ERA	Európska železničná agentúra, takisto len „agentúra“
ERPVT	Európsky register povolených typov vozidiel
ERTMS	Európsky systém riadenia železničnej dopravy
EÚ	Európska únia
HS	Vysokorýchlostný (systém)
IB	Vyšetrovací orgán
ISO	Medzinárodná organizácia pre normalizáciu
MI	Manažér infraštruktúry
INF	Infraštruktúra
IT	Informačné technológie
MR	Miestny register
NoBo	Notifikovaný orgán
NSA	Národný bezpečnostný orgán
NRV	Národný register vozidiel
OPE (TSI)	Prevádzka a riadenie dopravy (TSI)
OTIF	Medzištátna organizácia pre medzinárodnú železničnú prepravu.
RS	Registračný subjekt, t. j. orgán zodpovedný za vedenie a aktualizáciu NRV
RB	Regulačný orgán
RIC	Právne predpisy upravujúce recipročné používanie osobných vozňov a vozňov s brzdou v medzinárodnej doprave
RIV	Predpisy, ktorými sa riadi recipročné používanie nákladných vozňov v medzinárodnej doprave.

▼**M1**

Skratka	Definícia
RS alebo RST	Železničné koľajové vozidlá
RSRD (TAF)	Referenčná databáza železničných koľajových vozidiel (TAF)
ŽP	Železničný podnik
SEDP (TAF)	Strategický európsky plán zavádzania (TAF)
TAF (TSI)	Telematické aplikácie v oblasti nákladnej dopravy (TSI)
TSI	Technická špecifikácia interoperability
VKM	Označenie prevádzkovateľa vozidla
VKMR	Register označení prevádzkovateľov vozidiel
VRV	Virtuálny register vozidiel
WAG (TSI)	Nákladný vozeň (TSI)
WIMO (TAF)	Prevádzková databáza nákladných vozňov a intermodálnych jednotiek (TAF)

▼M2

Dodatok 6

ČASŤ „0“ – IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA

Všeobecné pripomienky

V tomto dodatku sa uvádza európske číslo vozidla a súvisiace označenie aplikované viditeľným spôsobom na vozidle tak, aby ho bolo možné počas prevádzky určiť jednoznačným a trvalým spôsobom. Neopisuje iné čísla ani označenia, prípadne vygravírované alebo pripevnené trvalým spôsobom na podvozku alebo na hlavných komponentoch vozidla počas jeho stavby.

Európske číslo vozidla a súvisiace skratky

Každé koľajové vozidlo dostane číslo pozostávajúce z 12 číslic (nazýva sa európske číslo vozidla – EČV) s touto štruktúrou:

Skupina koľajových vozidiel	Typ vozidla a označenie spôsobilosti pre interoperabilitu [2 číslice]	Krajina, v ktorej je vozidlo registrované [2 číslice]	Technické charakteristiky [4 číslice]	Sériové číslo [3 číslice]	Kontrolná číslica [1 číslica]
Nákladné vozne	00 až 09 10 až 19 20 až 29 30 až 39 40 až 49 80 až 89 *[podrobnosti v časti 6]*	01 až 99 *[podrobné údaje v časti 4]*	0000 až 9999 *[podrobnosti v časti 9]*	000 až 999	0 až 9 *[podrobnosti v časti 3]*
Ťahané osobné vozidlá	50 až 59 60 až 69 70 až 79 *[podrobnosti v časti 7]*		0000 až 9999 *[podrobnosti v časti 10]*	000 až 999	
Hnacie koľajové vozidlá a jednotky vo vlakových súpravách v pevnej alebo vopred určenej zostave	90 až 99 *[podrobnosti v časti 8]*		0000000 až 8999999 *[význam týchto číslic je definovaný členskými štátmi, prípadne bilaterálnou alebo multilaterálnou dohodou*		
Špeciálne vozidlá			9000 až 9999 *[podrobnosti v časti 11]*	000 až 999	

V danej krajine 7 číslic technických charakteristík a sériové číslo postačuje na jednoznačnú identifikáciu vozidla v rámci každej skupiny ťahaných osobných vozidiel a špeciálnych vozidiel ([1]).

Číslo dopĺňajú abecedné označenia:

a) skratka krajiny, v ktorej je vozidlo registrované (*podrobnosti v časti 4*);

b) označenie držiteľa vozidla *(podrobnosti v časti 1*);

c) skratky technických charakteristík (podrobnosti v časti 12 pre nákladné vozne a v časti 13 pre ťahané osobné vozidlá).

Európske číslo vozidla sa musí zmeniť, ak nevyjadruje spôsobilosť pre interoperabilitu alebo technické charakteristiky podľa tohto dodatku v dôsledku technických úprav vozidla. Takéto technické úpravy si môžu vyžadovať nové uvedenie vozidla do prevádzky podľa článkov 20 až 25 smernice 2008/57/ES.

([1]) Pre špeciálne vozidlá musí byť číslo jedinečné v danej krajine s prvou číslicou a 5 poslednými číslicami technických vlastností a sériovým číslom.

▼M2

ČASŤ 1 – OZNAČENIE DRŽITEĽA VOZIDLA

▼M4

1. **Definícia označenia držiteľa vozidla (VKM)**

Označenie držiteľa vozidla (VKM) je abecedný kód pozostávajúci z 2 až 5 písmen ([1]). VKM je napísané na každom koľajovom vozidle v blízkosti európskeho čísla vozidla. VKM identifikuje držiteľa vozidla, ktorý je registrovaný v národnom registri vozidiel.

VKM je jedinečné a platné vo všetkých členských štátoch a vo všetkých krajinách, ktoré uzatvorili dohodu zahŕňajúcu uplatňovanie systému číslovania vozidiel a VKM, ako sa stanovuje v tomto rozhodnutí.

▼M2

2. **Formát označenia držiteľa vozidla**

VKM je zobrazením celého názvu alebo skratky držiteľa vozidla, a ak je to možné, rozpoznateľným spôsobom. Môže sa používať všetkých 26 písmen latinskej abecedy. Písmená vo VKM sú napísané ako veľké písmená. Písmená, ktoré neznamenajú prvé písmená slov v názve držiteľa, môžu byť napísané malými písmenami. V záujme kontroly jedinečnosti sa malé písmená budú považovať za veľké písmená.

Písmená môžu obsahovať diakritické znaky ([2]). Diakritické znaky používané pri týchto písmenách sa v záujme kontroly jedinečnosti ignorujú.

Pre vozidlá držiteľov, ktorí majú sídlo v krajine, ktorá nepoužíva latinskú abecedu, preklad VKM do ich vlastnej abecedy sa môže používať za VKM oddeleným od neho lomkou („/“). Takéto preložené VKM sa na účely spracovania údajov neberie do úvahy.

3. **Ustanovenia o prideľovaní označení držiteľa vozidla**

Držiteľovi vozidla možno vydať viac ako jedno VKM v prípade, že:

— držiteľ vozidla má úradný názov vo viac ako jednom jazyku,

— držiteľ vozidla má dobrý dôvod na to, aby rozlišoval medzi jednotlivými skupinami vozidiel v rámci svojej organizácie.

Jedno VKM je možné vydať pre skupinu spoločností, ktoré:

— patria do jednej firemnej štruktúry (napríklad holdingovej štruktúry),

— patria do jedinej firemnej štruktúry, ktorá vymenovala a poverila jednu organizáciu v rámci tejto štruktúry zaoberať sa všetkými otázkami v mene všetkých ostatných,

— poverili samostatnú, jedinú právnickú osobu, aby riešila všetky otázky v ich mene, pričom v takomto prípade je právnickou osobou držiteľ.

4. **Register označení držiteľov vozidiel a postup prideľovania**

Register VKM je verejný a aktualizovaný v reálnom čase.

Žiadosť o VKM sa podáva na príslušnom vnútroštátnom orgáne žiadateľa a zasiela sa ERA. VKM sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.

([1]) V prípade NMBS/SNCB sa môže naďalej používať jednotlivé zakrúžkované písmeno B.
([2]) Diakritické znaky sú „znaky prízvuku“, ako napríklad Ŕ, Ç, Ö, Č, Ž, Å atď. Špeciálne písmená ako napríklad Ø a Æ za A.

▼**M2**

Držiteľ VKM musí informovať príslušný vnútroštátny orgán, ak sa používanie VKM končí, a príslušný vnútroštátny orgán zašle túto informáciu ERA. VKM sa zruší, keď držiteľ preukáže, že označenie bolo zmenené na všetkých príslušných vozidlách. Desať rokov nebude opakovane vydané, pokiaľ nebude opakovane vydané pôvodnému držiteľovi alebo na jeho žiadosť inému držiteľovi.

VKM môže byť prevedené na iného držiteľa, ktorý je právnym pokračovateľom pôvodného držiteľa. VKM zostáva v platnosti, keď držiteľ VKM zmení svoj názov na názov, ktorý sa nepodobá na VKM.

V prípade zmeny držiteľa, ktorá znamená zmenu VKM, sa príslušné vozidlá musia označiť novým VKM do troch mesiacov od dátumu registrácie zmeny držiteľa v národnom registri vozidiel. V prípade nesúladu medzi VKM uvedeným na vozidle a údajmi evidovanými v národnom registri vozidiel má prednosť registrácia v NRV.

ČASŤ 2

Nepoužíva sa

ČASŤ 3 – PRAVIDLÁ PRE STANOVENIE KONTROLNEJ ČÍSLICE (12. ČÍSLICA)

Kontrolná číslica sa stanovuje takto:

— číslice na párnych pozíciách základného čísla (počítané z pravej strany) sa zoberú v ich vlastnej desiatkovej hodnote,

— číslice na nepárnych pozíciách základného čísla (počítané z pravej strany) sa vynásobia 2,

— stanoví sa súčet vytvorený číslicami na párnej pozícii a všetkými číslicami, ktoré tvoria parciálne súčiny získané z nepárnych pozícií,

— zaznamená sa jednotková číslica tohto súčtu,

— doplnenie tejto jednotkovej číslice na 10 predstavuje kontrolnú číslicu, ak by táto jednotková číslica bola nula, tak potom aj kontrolnou číslicou bude nula.

Príklady

1 — Nech je základným číslom 3 3 8 4 4 7 9 6 1 0 0

Multiplikačný faktor 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

6 3 16 4 8 7 18 6 2 0 0

Súčet: 6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 + 0 + 0 = 52

Jednotková číslica tohto súčtu je 2.

Číslo kontrolnej číslice bude preto 8 a základné číslo sa takto stáva registračným číslom 33 84 4796 100 – 8.

2 — Nech je základným číslom 3 1 5 1 3 3 2 0 1 9 8

Multiplikačný faktor 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

6 1 10 1 6 3 4 0 2 9 16

Súčet: 6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 2 + 9 + 1 + 6 = 40

Jednotková číslica tohto súčtu je 0.

Číslo kontrolnej číslice bude preto 0 a základné číslo sa takto stáva registračným číslom 31 51 3320 198 – 0.

▼M4

ČASŤ 4 – KÓDOVANIE KRAJÍN, V KTORÝCH SÚ VOZIDLÁ REGISTROVANÉ (3. – 4. ČÍSLICA A SKRATKA)

Informácie týkajúce sa tretích krajín sa uvádzajú len na informatívne účely.

Krajina	Abecedný kód krajiny ([1])	Číselný kód krajiny
Albánsko	AL	41
Alžírsko	DZ	92
Arménsko	AM	58
Rakúsko	A	81
Azerbajdžan	AZ	57
Bielorusko	BY	21
Belgicko	B	88
Bosna a Hercegovina	BIH	50 a 44 ([2])
Bulharsko	BG	52
Čína	RC	33
Chorvátsko	HR	78
Kuba	CU ([1])	40
Cyprus	CY	
Česká republika	CZ	54
Dánsko	DK	86
Egypt	ET	90
Estónsko	EST	26
Fínsko	FIN	10
Francúzsko	F	87
Gruzínsko	GE	28
Nemecko	D	80
Grécko	GR	73
Maďarsko	H	55
Irán	IR	96
Irak	IRQ ([1])	99
Írsko	IRL	60
Izrael	IL	95
Taliansko	I	83
Japonsko	J	42

Krajina	Abecedný kód krajiny ([1])	Číselný kód krajiny
Litva	LT	24
Luxembursko	L	82
bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	MK	65
Malta	M	
Moldavsko	MD ([1])	23
Monako	MC	
Mongolsko	MGL	31
Čierna Hora	MNE	62
Maroko	MA	93
Holandsko	NL	84
Severná Kórea	PRK ([1])	30
Nórsko	N	76
Poľsko	PL	51
Portugalsko	P	94
Rumunsko	RO	53
Rusko	RUS	20
Srbsko	SRB	72
Slovensko	SK	56
Slovinsko	SLO	79
Južná Kórea	ROK	61
Španielsko	E	71
Švédsko	S	74
Švajčiarsko	CH	85
Sýria	SYR	97
Tadžikistan	TJ	66
Tunisko	TN	91
Turecko	TR	75
Turkménsko	TM	67
Ukrajina	UA	22

▼**M4**

Krajina	Abecedný kód krajiny ([1])	Číselný kód krajiny
Kazachstan	KZ	27
Kirgizsko	KS	59
Lotyšsko	LV	25
Libanon	RL	98

Krajina	Abecedný kód krajiny ([1])	Číselný kód krajiny
Spojené kráľovstvo	GB	70
Uzbekistan	UZ	29
Vietnam	VN ([1])	32

([1]) Podľa systému abecedného kódovania uvedeného v dodatku 4 k dohovoru z roku 1949 a článku 45 ods. 4 dohovoru z roku 1968 o cestnej premávke.
([2]) Bosna a Hercegovina používa 2 špecifické železničné kódy. Číselný kód krajiny 49 je vyhradený.

▼**M2**

ČASŤ 5

Nepoužíva sa

▼M2

ČASŤ 6 – KÓDY INTEROPERABILITY POUŽÍVANÉ PRE NÁKLADNÉ VOZNE (1. – 2. ČÍSLICA)

<table>
<tr><td></td><td colspan="2">Druhá číslica
Prvá číslica</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td colspan="2">Druhá číslica
Prvá číslica</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Rozchod koľají</td><td>pevný alebo meniteľný</td><td>pevný</td><td>meniteľný</td><td>Pevný</td><td>meniteľný</td><td>pevný</td><td>meniteľný</td><td>pevný</td><td>meniteľný</td><td>pevný alebo meniteľný</td><td>Rozchod koľají</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="4">Vozne spĺňajú TSI WAG (a) vrátane oddielu 7.1.2 a všetky podmienky stanovené v dodatku C</td><td>0</td><td>s nápravami</td><td rowspan="4">nemá sa používať</td><td colspan="2" rowspan="2">vozne</td><td colspan="6" rowspan="2">nemá sa používať (c)</td><td rowspan="2">vozne PPV/PPW (meniteľný rozchod)</td><td>s nápravami</td><td>0</td></tr>
<tr><td>1</td><td>s podvoz-kami</td><td>s podvoz-kami</td><td>1</td></tr>
<tr><td>2</td><td>s nápravami</td><td colspan="8" rowspan="2">vozne</td><td rowspan="2">vozne PPV/PPW (pevný rozchod)</td><td>s nápravami</td><td>2</td></tr>
<tr><td>3</td><td>s podvoz-kami</td><td>s podvoz-kami</td><td>3</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Iné vozne</td><td>4</td><td>s náprava-mi (b)</td><td rowspan="2">vozne súvisiace s údržbou</td><td colspan="8" rowspan="2">iné vozne</td><td rowspan="2">vozne s osobitným číslovaním pre technické charakte-ristiky, neuvedené do prevádzky v rámci EÚ</td><td>s náprava-mi (b)</td><td>4</td></tr>
<tr><td>8</td><td>s podvozka-mi (b)</td><td>s podvozka-mi (b)</td><td>8</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td colspan="11"></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">Prvá číslica
Druhá číslica</td><td>0</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td colspan="2">Prvá číslica
Druhá číslica</td></tr>
</table>

(a) Nariadenie Komisie [TSI WAG, ako bola prijatá po revízii].
(b) Pevný alebo meniteľný rozchod.
(c) S výnimkou vozňov kategórie I (chladiace vozne s regulovanou teplotou), nemá sa používať v prípade nových vozidiel uvedených do prevádzky.

▼M2

ČASŤ 7 – KÓDY SPÔSOBILOSTI PRE MEDZINÁRODNÚ DOPRAVU POUŽÍVANÉ PRE ŤAHANÉ OSOBNÉ VOZIDLÁ (1. – 2. ČÍSLICA)

	Vnútroštátna doprava	TSI ([a]) a/alebo COTIF ([b]) a/alebo PPV/PPW				Vnútroštátna doprava alebo medzinárodná doprava na základe osobitnej dohody	TEN ([a]) a/alebo COTIF ([b])	PPV/PPW		
Druhá číslica Prvá číslica	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
5	vozidlá na vnútroštátnu dopravu	neklimatizované vozidlá s pevným rozchodom (vrátane nákladných vozňov na prepravu automobilov)	neklimatizované vozidlá s meniteľným rozchodom (1435/1520)	nemá sa používať	neklimatizované vozidlá s meniteľným rozchodom (1435/1668)	historické vozidlá	nemá sa používať ([c])	vozidlá s pevným rozchodom	vozidlá s meniteľným rozchodom (1435/1520) výmenou podvozkov	vozidlá s meniteľným rozchodom s nápravami s meniteľným rozchodom (1435/1520)
6	služobné vozidlá	klimatizované vozidlá s pevným rozchodom	klimatizované vozidlá s meniteľným rozchodom (1435/1520)	služobné vozidlá	klimatizované vozidlá s meniteľným rozchodom (1435/1668)	vozne na prepravu automobilov	nemá sa používať ([c])			
7	tlakotesné klimatizované vozidlá	nemá sa používať	nemá sa používať	tlakotesné klimatizované vozidlá s pevným rozchodom	nemá sa používať	ostatné vozidlá	nemá sa používať	nemá sa používať	nemá sa používať	nemá sa používať

([a]) Súlad s príslušnými TSI, pozri dodatok P, časť 5.
([b]) Vrátane vozidiel, ktoré podľa platných predpisov majú číslice uvedené v tejto tabuľke. COTIF: vozidlo v súlade s predpismi COTIF platnými v čase jeho uvedenia do prevádzky.
([c]) S výnimkou osobných vozňov s pevným rozchodom (56) a meniteľným rozchodom (66) už v prevádzke, nemá sa používať v prípade nových vozidiel.

▼**M2**

ČASŤ 8 – TYPY HNACÍCH KOĽAJOVÝCH VOZIDIEL A JEDNOTIEK VO VLAKOVÝCH SÚPRAVÁCH V PEVNEJ ALEBO VOPRED URČENEJ ZOSTAVE (1. – 2. ČÍSLICA)

Prvou číslicou je „9“.

Ak druhá číslica uvádza typ hnacích koľajových vozidiel, toto kódovanie je povinné:

Kód	Všeobecný typ vozidla
0	Rôzne
1	Elektrický rušeň
2	Dieselový rušeň
3	Elektrická motorová jednotka (vysokorýchlostná) [motorový vozeň alebo prívesný vozeň]
4	Elektrická motorová jednotka (okrem vysokorýchlostnej) [motorový vozeň alebo prívesný vozeň]
5	Dieselová motorová jednotka [motorový vozeň alebo prívesný vozeň]
6	Prívesný vozeň zvláštneho určenia
7	Elektrický posunovací rušeň
8	Dieselový posunovací rušeň
9	Špeciálne vozidlo

ČASŤ 9 – ŠTANDARDNÉ ČÍSELNÉ OZNAČENIE VOZŇOV (5. – 8. ČÍSLICA)

Časť 9 uvádza číselné označenie súvisiace s hlavnými technickými charakteristikami vozňov a je uverejnená na webovej stránke ERA (www.era.europa.eu).

Žiadosť o nový kód sa podáva registrujúcemu subjektu (ako sa uvádza v rozhodnutí 2007/756/ES) a posiela sa ERA. Nový kód sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.

ČASŤ 10 KÓDY TECHNICKÝCH CHARAKTERISTÍK ŤAHANÝCH OSOBNÝCH KOĽAJOVÝCH VOZIDIEL (5. – 6. ČÍSLICA)

Časť 10 sa uverejňuje na webovej stránke ERA (www.era.europa.eu).

Žiadosť o nový kód sa podáva registrujúcemu subjektu (ako sa uvádza v rozhodnutí 2007/756/ES) a posiela sa ERA. Nový kód sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.

ČASŤ 11 – KÓDY TECHNICKÝCH CHARAKTERISTÍK ŠPECIÁLNYCH VOZIDIEL (6. – 8. ČÍSLICA)

Časť 11 sa uverejňuje na webovej stránke ERA (www.era.europa.eu).

Žiadosť o nový kód sa podáva registrujúcemu subjektu (ako sa uvádza v rozhodnutí 2007/756/ES) a posiela sa ERA. Nový kód sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.

▼**M2**

ČASŤ 12 – PÍSMENOVÉ OZNAČENIE NÁKLADNÝCH VOZŇOV OKREM KĽBOVÝCH A ZLOŽENÝCH NÁKLADNÝCH VOZŇOV

Časť 12 sa uverejňuje na webovej stránke ERA (www.era.europa.eu).

Žiadosť o nový kód sa podáva registrujúcemu subjektu (ako sa uvádza v rozhodnutí 2007/756/ES) a posiela sa ERA. Nový kód sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.

ČASŤ 13 – PÍSMENOVÉ OZNAČENIE ŤAHANÝCH OSOBNÝCH KOĽAJOVÝCH VOZIDIEL

Časť 13 sa uverejňuje na webovej stránke ERA (www.era.europa.eu).

Žiadosť o nový kód sa podáva registrujúcemu subjektu (ako sa uvádza v rozhodnutí 2007/756/ES) a posiela sa ERA. Nový kód sa môže používať, až keď ho zverejní ERA.